

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



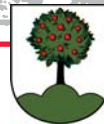
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

35. Kalenderwoche

Donnerstag, 28. August 2014

Nummer 35



Beim Zaubern lernten die Kinder beim Kinderferienprogramm mit viel Spaß einige Zaubertricks. So können sie nun ihre Zuschauer zu Hause mit den erlernten Tricks überraschen. Veranstalter: LeLoLino Kasperletheater und Zauberworkshop. Weitere Schnappschüsse vom Kinderferienprogramm finden unsere Leser auf den Seiten 4 und 5.



Kirchweih 2014

Vereine anmelden

Hilzingen. Das Bürgermeisteramt Hilzingen bittet die Vereine, bis spätestens 1. September mitzuteilen, ob sie am Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2014 in irgendeiner Art mitwirken, damit dies im Programm berücksichtigt werden kann (betrifft nicht die Teilnahme am Krämermarkt).

Bitte im Sekretariat unter Tel. 07731/3809-24 oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de melden.

Ortschaftsratssitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am
Donnerstag, 4. September, 20 Uhr, im Bürgersaal Riedheim
lade ich Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung von Hinderungsgründen bei den am 25. Mai gewählten Ortschaftsräten
3. Verabschiedung der ausscheidenden Ortschaftsräte
4. Verpflichtung der neu gewählten Ortschaftsräte
5. Vorschläge für den Gemeinderat zur Wahl des
 - a) Ortsvorstehers
 - b) stellvertretenden Ortsvorstehers
6. Verschiedenes
7. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
8. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Walter Mayer, Ortsvorsteher

Ortschaftsratssitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am
Mittwoch, 10. September, 20 Uhr, im Schulhaus/Rathaus
lade ich Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift vom 20. Mai
3. Feststellung von Hinderungsgründen bei den am 25. Mai gewählten Ortschaftsräten
4. Verabschiedung der ausscheidenden Ortschaftsräte
5. Verpflichtung der neu gewählten Ortschaftsräte
6. Vorschläge für den Gemeinderat zur Wahl des
 - a) Ortsvorstehers
 - b) stellvertretenden Ortsvorstehers
7. Baugesuch
8. Verschiedenes
9. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
10. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Egon Schmieder, Ortsvorsteher



Alexandra Hohlwegler feierte am 1. August ihr 25-jähriges Jubiläum im öffentlichen Dienst. Hohlwegler begann ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten am 1. August 1989 in Hilzingen und war seitdem bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen im Rechnungsamt sowie im Grundbuchamt beschäftigt. Gleichzeitig verabschiedete sie Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher, da sie zum 1. September das Rathaus Hilzingen verlassen und eine Stelle bei der Stadt Engen antreten wird.

Romantische Stimmung

Senioren-Grillfest vom Wetter begünstigt

Hilzingen. Am Freitag, 22. August, genossen eine stattliche Anzahl Senioren auf dem Grillplatz an der alten Weiterdinger Straße den schönen, aber herbstlichen Spätsommer-Abend, wärmten sich am großen Feuer und genossen bei der hinter dem Hohenstoffeln untergehenden Sonne ihre Köstlichkeiten und die angebotenen Getränke. Kurt Ladwig hatte eine große Menge Feuerholz zur Verfügung gestellt, so dass hohe Flammen auch noch zu später Stunde die um das Feuer versammelten Gäste wärmten und eine sehr romantische Stimmung aufkommen konnte.

Senioren-Vorsitzender Herbert Zunftmeister begrüßte besonders Alt-Bürgermeister Hermann Keller, der einige geschichtliche Anekdoten aus einem Protokoll aus der Inflationszeit um 1923 zum Besten gab. Bürgermeister Rupert Metzler hatte aus seinem Urlaub die besten Grüße aus Übersee per Mail an die Senioren gesandt. Beim Abschied zu bereits später Stunde war die einhellige Meinung der Gäste: »Es war ein sehr schöner Abend, und wir kommen nächstes Jahr wieder«. Die nächste Wanderung der Senioren-Wanderguppe findet am Donnerstag, 11. September, statt. Es geht in den vielen noch unbekannten Schweizer Reiat in unmittelbaren Nachbarschaft. Treffpunkt ist um 13 Uhr an der Hilzinger Kirche.

Ausschreibung

Nach dem Agrarstrukturverbesserungsgesetz ist über die Genehmigung zur Veräußerung nachstehenden Grundeigentums zu entscheiden:

Gemarkung: Hilzingen, Gewinn: Eglental
Flst.Nr.: 14710, Fläche: 1327 m², Nutzung: Obstwiese

Aufstockungsbedürftige **Landwirte** können ihr Interesse unter Angabe der Kaufpreisvorstellung dem Landratsamt Konstanz - Untere Landwirtschaftsbehörde, Landwirtschaftsamt - bis zum **05.09.2014** schriftlich mitteilen.

Bitte Aktenzeichen angeben: **3151 8481.02/0343-2014**

ELR-Programmjahr 2015

Fördermittel für Hilzingen und Ortsteile

Hilzingen/Ortsteile. Das Ministerium für Ernährung und ländlichen Raum weist darauf hin, dass auch im Jahr 2015 wieder Zuschüsse aus dem Förderprogramm des Entwicklungsprogramms Ländlicher Raum zur Verfügung stehen. Anträge mit baureifen Planungen und Projektbeschreibung sollten bis **spätestens 20. September 2014** bei der Gemeinde Hilzingen - Ortsbauamt (Zimmer 31) - abgegeben werden.

Die neuen Richtlinien sowie die erforderlichen Unterlagen zur Antragstellung erhält man unter www.rp-baden-wuerttemberg.de/servlet/PB/menu/1102457/index.html.

Als **Förderschwerpunkte** wurden festgelegt:

»**Wohnen**«: Schaffung von Wohnraum innerhalb der Ortslage durch Umnutzung vorhandener Gebäude, maßstäbliche Neubauten in Baulücken sowie Maßnahmen zur Erreichung zeitgemäßer Wohnverhältnisse einschließlich Grunderwerb und vorbereitender Maßnahmen wie Baureifmachung von Grundstücken. Modernisierung von bestehenden Gebäuden (Baujahr vor 1945) mit 30 Prozent, maximal 20.000 Euro pro familiengerechter Wohneinheit (mindestens drei Zimmer und 70 Quadratmeter) sowie Umnutzung leerstehender Gebäude zu

familiengerechten Wohnungen mit 30 Prozent, maximal 50.000 Euro pro familiengerechter Wohneinheit (mindestens drei Zimmer und 70 Quadratmeter). Voraussetzung für eine mögliche Förderung ist die Eigennutzung. Die Förderung von Mietwohnungen ist nicht möglich. Weitere wichtige Hinweise zur Antragsstellung »Wohnen« findet man auf der Homepage der Gemeinde unter www.hilzingen.de.

»**Arbeiten**«: Sicherung beziehungsweise Schaffung von Arbeitsplätzen in kleinen und mittleren Unternehmen (bis maximal 99 Beschäftigte), Reaktivierung von Gewerbebrachen, Entflechtung unverträglicher Gemengelagen: 10 beziehungsweise 15 Prozent, maximal 200.000 Euro, Neuansiedlung und Betriebserweiterung bis 10 Prozent, maximal 200.000 Euro.

»**Grundversorgung**«: Sicherung der Grundversorgung mit Waren und privaten Dienstleistungen. Bis zu 20 Prozent, höchstens 200.000 Euro.

Da sämtliche Anträge vorab mit dem Regierungspräsidium erörtert und auf ihre Förderfähigkeit geprüft werden müssen, wird gebeten, den Abgabetermin unbedingt einzuhalten.

Für weitere Fragen steht Fr. Haug gerne unter Tel. 07731/3809-31 zur Verfügung.

Kleider- und Spielzeugbörse

Am 20. September in der Burghalle Riedheim

Riedheim. Am Samstag, 20. September, findet von 9 bis 11 Uhr die nächste Börse für Kinderbekleidung und Zubehör mit Selbstanbieterbörse in der Burghalle in Riedheim statt. Schwangere können ab 8.30 Uhr, unter Vorlage eines Mutterpasses, in Begleitung des Partners in Ruhe stöbern kommen.

Angenommen werden nur saubere, modische und gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in Größe 50 bis 176, sowie Kinderwagen, Autositze, Umstandsmode und Spielzeuge aller Art. Informationen und

Nummernvergabe können am 2. September ab 14 Uhr bei A. Schatz (Tel. 07739/926233), **Tischvergabe** für Selbstanbieter bei T. Reichart (Tel. 07739/1552) erfragt werden.

Die Annahme der Ware findet am Freitag, 19. September, von 15 bis 16 Uhr statt. Auszahlung und Rückgabe der nicht verkauften Artikel ist am Samstag von 16.30 bis 17 Uhr. Für Selbstanbieter findet der Aufbau am Samstag, 20. September, ab 8 Uhr statt. Zehn Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Tolles Scheunenfest

Drei Tage ausgezeichnete Stimmung

Schlatt a.R. Es war echt wieder was los beim 31. Scheunenfest des Musikvereins Schlatt a. R. Begünstigt durch »Festwetter« vor allem am Sonntag und Montag war der Besucherandrang sehr groß. Noch am späten Samstagnachmittag kam es zu einem kurzen heftigen Regenschauer, aber ab dann war es bis zum Ende des Festes trocken. Wenn auch die Temperaturen nachts sehr frisch waren, der guten Stimmung tat dies keinen Abbruch. Die Besucher hatten ihre warmen Jacken dabei, und von innen konnten sie sich mit den angebotenen Getränken wärmen.

Das Angebot in der Kaffeestube auf der »Obede« wurde schon lange nicht mehr so angenommen wie in diesem Jahr. Sowohl am Sonntag als auch am Montagabend war kein Stück Kuchen mehr übrig, obwohl am Montagvormittag nochmals eifrig zusätzliche Kuchen gebacken wurden.

Die verschiedenen Musikformationen und am Sonntag die beiden Tanzgruppen taten das ihre, dass es den Besuchern nicht kalt wurde. Sie animierten zum Mitsingen und Mitklatschen, sodass an allen drei Tagen ausgezeichnete Stimmung herrschte. Positiv war für die Verantwortlichen des MV zudem, dass das Fest wiederum friedlich verlief. Am Dienstag-

abend um 19 Uhr konnte man in und um die Scheune nur noch am Kühlwagen und am Pilswagen der Brauerei erkennen, dass hier an den Vortagen was los gewesen sein musste. Man blickte nach dem Aufräumen in die müden aber zufriedenen Gesichter der Helfer, die nach einer Woche Stress in Ruhe ihr Steak genossen und sich schon Gedanken zum nächsten Scheunenfest machten. Jetzt dürfen die Musiker/innen allerdings zuerst die kurze, zweiwöchige Sommerpause genießen.

Die Vorstandschaft sagt allen Danke, die in irgendeiner Art zum hervorragenden Gelingen und reibungslosen Verlauf dieses Scheunenfestes beigetragen haben: den Aktiven und Zöglingen, den Partnern der Musiker/innen, den »Schlatter Chriesi«, den Ehrenmitgliedern, den Kuchenspendern aus Schlatt und von Auswärts, den Schlatter Einwohnern, vor allem aber den Nachbarn, die wiederum den Festrummel mit großem Verständnis ertragen haben, allen Gönnern, die aus Verbundenheit zum Musikverein mitgeholfen haben und natürlich ganz besonders dem Besitzer der Scheune, Eugen Sauter.

Der Musikverein hofft natürlich, dass man auch im nächsten Jahr beim 32. Scheunenfest, vom 15. bis 17. August, wiederum auf alle Helfer zählen kann.



Wie »Dynamites« aus Überlingen a. R. begeisterte auch die »Zumba Crew« des SV Hilzingen mit einer Tanzeinlage. Bei der Zugabe durfte der Vorsitzende Alfons Zipperer sein tänzerisches Talent beweisen.

Jägerbataillon 292 Verabschiedung Patenkompanie

Hilzingen. Die zweite Kompanie des Jägerbataillons 292 verabschiedet am Donnerstag, 11. September, um 19 Uhr auf dem Rathausplatz einen Teil ihrer Soldaten in den Einsatz. Wie bereits im Juli 2012 wird so die besondere Beziehung zwischen der Kompanie und Patengemeinde in der Öffentlichkeit gezeigt.

Die Soldaten, die einen längeren und sicher fordernden Auslandseinsatz bestreiten, werden so in einem würdigen Rahmen verabschiedet.

Gemeindeverwaltung L 190 ist nicht befahrbar

Weiterdingen. Aus aktuellem Anlass bittet die Gemeindeverwaltung sowohl die ortsansässigen als auch die umliegenden Landwirte, die Baustelle an der L190 in Weiterdingen nicht zu befahren, um etwaige Schäden zu vermeiden.

Feuerwehrsenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 1. September, um 18 Uhr im Restaurant »Vis-à-Vis«.



»Fätt bräss«, eine neun-köpfige Musikergruppe aus Herdwangen, war die Überraschungskapelle, die im Programm angekündigt war. Da sie am Scheunenfest ihren ersten offiziellen Auftritt hatte, wurden ihre T-Shirts vom stellvertretenden Vorsitzenden Hermann Henninger (Mitte) mit Bier getauft, bevor man zusammen anstieß.

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE- REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Lander's Stube

Amthausstr. 18 in Weiterdingen, Tel. 0 77 39 / 9 88 20

Schlachtplatte aus eigener Herstellung

29., 30. und 31. August

Öffnungszeiten: 29. u. 30.8. ab 17 Uhr
31.8. ab 10 Uhr



Familie Lander freut sich auf Ihren Besuch!

Viel Fun ... beim Ferienprogramm



Bei schönstem Sommerwetter konnte die Feuerwehr Hilzingen 50 Kinder zu ihrem diesjährigen Kinderferienprogramm begrüßen. Den Kindern wurde die Ausrüstung, die Geräte und die Fahrzeuge der Feuerwehr gezeigt. Sie durften Helm, Jacke und Handschuhe anziehen und konnten sich so wie eine richtige Feuerwehrfrau beziehungsweise ein Feuerwehrmann fühlen. Ein Höhepunkt für die meisten war sicher wieder die Fahrt mit den Feuerwehrautos.



Natürlich durfte auch das Spritzen mit dem Feuerwehrschlauch nicht fehlen, hier kamen die Kinder beim Kegelspiel und beim Hindernis-Parcours voll auf ihre Kosten, was manche auch nutzten, um sich etwas abzukühlen.



Elf Kinder hatten sichtlichen Spaß beim Kochen und Backen in der Schulküche. Es gab gefüllte Pfannkuchensäcke und zum Nachtisch leckere Waffelbecherküchle. Manches Mal fand der Kuchenteig den Weg in den Backofen nicht, weil er sich schon vorher in die Leckermäulchen «verirrte».



»Schlägern« war diesmal erlaubt: So richtig austoben konnten sich die Kinder beim Ferienprogramm des Tennisclubs Hilzingen. Die meisten hielten den Tennisschläger zwar zum ersten Mal in der Hand, wussten aber ganz schnell, wie man damit umgeht und die Filzkugel auf die andere Netzseite bringt. Jeder Punkt der Kleinen gegen einen der vier anwesenden Trainer wurde lauthals bejubelt. Beim Programm über drei Stunden stand der Spaß im Vordergrund, der in den Pausen beim Eisschlemmen ebenfalls anhielt. Wer Interesse an einem weiteren Probetraining hat, kann sich beim Jugendwart des TC Hilzingen, Hermann Rankl, Telefon 07731/63157, melden.



Und auch in diesem Jahr wurde gehämmert, gemeißelt und ge-
feilt. Fünf Mitglieder des Vorstandes des Fördervereins der Eduard Presser Grundschule standen den Kindern mit Rat und Tat und Crêpes zur Seite. Und heraus kamen Herzen, Schildkröten, Sterne, ein Burgturm und eine Comicfigur.



Viel Kreativität zeigten die jeweils acht Kids zwischen 8 und 12 Jahren beim zweimalig angebotenen Kindertöpfern des Ferienprogrammes. Alle erdenklichen Ideen, ob Eule, Vogel, Türschild, oder Auto wurden fantasievoll und mit viel Spaß und rotem Ton umgesetzt. Nach dem Brand im Töpferofen freuen sich die Tonkünstler und auch die gespannten Eltern auf das Abholen bei Sonja Nikolai in Weiterdingen.



Mit buntem Karton, Schere, Kleber und Farbstiften bastelten die Kinder beim Sommerferienprogramm jede Menge tolle Sachen. So entstanden viele witzige Papageien- sowie Frosch-Lichter, Fangfische und andere nette Tiere. Veranstalter: LeLoLino Kasperletheater und Zauberworkshop.

Noch 470 freie Lehrstellen

Ausbildung startet im September

Hegau. Kurz vor Beginn des neuen Ausbildungsjahres sind im Handwerk der Region noch viele Plätze frei. Auch Späntenschlossene haben also gute Chancen, 2014 in eine Karriere mit Lehre zu starten. Die Handwerkskammer Konstanz bietet auf ihrer Homepage unter www.hwk-konstanz.de/ausbildungsplatzboerse eine Übersicht über die freien Ausbildungsplätze an.

Für das Ausbildungsjahr 2014 haben Betriebe aus dem Bezirk der Handwerkskammer Konstanz derzeit noch rund 470 freie Lehrstellen gemeldet. Besonders häufig werden angehende Fachverkäufer im Lebensmittelhandwerk, Anlagenmechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik sowie Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik gesucht. Freie Plätze gibt es aber auch noch in vielen weiteren spannenden Berufen von A wie Augenoptiker bis Z wie Zimmerer.

Insgesamt verzeichnete die Handwerkskammer Konstanz zum Stichtag 31. Juli 1.310 neu eingetragene Lehrverträge und damit 90 weniger als vor einem

Jahr. Beim Blick auf die einzelnen Berufsgruppen zeigen sich Unterschiede. Während beispielsweise im Bau- und Ausbaugewerbe bisher weniger Lehrverträge abgeschlossen wurden als im Vorjahr, sind die Zahlen im Elektro- und Metallbereich sowie im Lebensmittelhandwerk vergleichsweise stabil. Zuwächse gab es aus dem Bereich Gesundheit und Chemie. Schulabgängern, die noch nicht fündig geworden sind, empfiehlt Walter Kramer, Ausbildungsberater der Handwerkskammer Konstanz, die Angebote noch einmal genau unter die Lupe zu nehmen.

Wer offen sei, habe auch zum jetzigen Zeitpunkt noch gute Chancen: »In der Probezeit gibt es oft noch Wechsel. Da freuen sich die Betriebe über Bewerbungen«, so Kramer. Auf die Ausbildungsplatzbörse können Schülerinnen und Schüler mit der Lehrstellen-App der Handwerkskammer übrigens auch von unterwegs aus zugreifen. Informationen über die rund 130 Ausbildungsberufe im Handwerk gibt es im Internet unter www.handwerk.de.

Kühle Luft im Haus

Angenehme Raumtemperatur ohne Klimaanlage

Hegau. Wie eine erträgliche Temperatur an heißen Tagen in Heim oder Büro auch ohne Klimaanlage möglich ist, beschreibt Gerd Burkert, Geschäftsführer der Energieagentur Kreis Konstanz.

Lüften in der Frühe: Das Prinzip des Treibhauses kennen viele: Es dringt mehr Wärme in ein Gebäude ein als wieder heraus kann. Der Effekt: Innen wird es heiß. Für ein kühleres Raumklima greifen zunächst einfache Verhaltensregeln: Gelüftet wird möglichst frühmorgens, wenn die Luft kühl ist und am besten mit Durchzug. Wer danach Rollläden, Jalousien oder Fensterläden schließen kann, hat gute Karten. Auch eine Markise hilft, die Wärme außen zu halten. Dachfenster sollten mit einem äußeren Sonnenschutz versehen und geschlossen sein.

Schutzschicht gegen Wärme:

»Ist das Haus rundum gut gedämmt, funktioniert die sommerliche Temperaturregelung

noch viel besser«, sagt Burkert, »denn die Hitze hat leichtes Spiel, wenn Wände, Dach und Fenster dünn wie Papier sind«. Ein dicker Mantel für die Fassade hält nicht nur im Winter die Wärme innen, auch im Sommer bleibt sie draußen. Gleiches gilt für eine hochwertige Isolierverglasung und eine professionell gedämmte Haube fürs Haus. Wer trotz alledem eine Lüftungs- oder Klimaanlage in Betracht zieht, sollte bedenken: Neben den hohen Installationskosten verschluckt eine solche Anlage eine Menge Strom. Wer wissen will, wie er zu einem angenehmen Wohnklima kommt, meldet sich zur kostenlosen Erstberatung bei der Energieagentur Kreis Konstanz an. Kontakt: Geschäftsstelle vormittags Telefon 07732/939-1234 oder per Mail info@energieagentur-kreis Konstanz.de.

Nächster Termin in Hilzingen: Montag, 8. September, Trauzimmer, Rathaus Hilzingen.



Kinderbetreuung

Welche Frau, Oma oder Schülerin hat **montags von 18 - 20 Uhr in Riedheim** für 7-jähriges Mädchen Zeit?
Tel. 0172 / 6 28 83 77

3-Zimmer-Neubau-Wohnung

in Hilzingen-Twiefeld **zu vermieten** zum 1.1.2015 (Erstbezug).

Im neuen Wohnpark liegt diese modern ausgestattete Wohnung, 96 m², Süd-Ostbalkon, 1. OG, Fußboden-Heizung, Parkettböden, Einbauküche (moderne Geräte), Bad mit Dusche u. WC.

Grundmiete 816,- €, Nebenkosten 224,- €, 2 Autostellplätze 60,- €. Kautions 2448,- €, keine Provision

Kontakt: 0170 48 63 543, ab 16 Uhr

LBS
IMMOBILIEN

Hegau-Bodensee
Gebiet

2013
Rund 180
verkaufte Immobilien
Raum Hegau-Bodensee

Sparkasse
Engen-Gottmadingen

Sie suchen einen Käufer für Ihre Immobilie?

Dann sprechen Sie uns an!

Büro Engen
Tel. 07733/503678
Reinhold.Bessler@lbs-bw.de

Büro Gottmadingen
Tel. 07731/5915580
Julian.Bessler@lbs-bw.de

Y-Finanzgruppe

Deutschlands größter Makler für Wohnimmobilien*

*lt. Zeitschrift Immobilien manager, Ausgabe 09/11, 09/12 & 09/2013.
Wir sind für Sie auch vor Ort in:
Singen • Konstanz • Reichenau • Radolfzell • Hörn • Überlingen • ...

Chorgem. Duchtlingen-Weiterdingen Wichtiger Probentermin

Duchtlingen. Am Freitag, 5. September, ist Ferienende für die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen. Treffpunkt ist um 18 Uhr im Probenraum Duchtlingen in den roten Polo-Shirts, wie bereits besprochen.

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Sweatshirtjacke, liegengeblieben bei der Mini-stranten-Freizeit in Juli
- Autoschlüssel, Fundort: Einfahrt Binningen
- 2 Ringe, Fundort: Schnitzengasse Hilzingen

VdK Oberer Hegau Mehrtagesfahrt nach Oberaudorf

Hegau. Die Vorstandschaft des VdK-Ortsverbandes Oberer Hegau weist alle Teilnehmer und Gäste der Mehrtagesfahrt nach Oberaudorf vom Montag, 15. September, bis Donnerstag, 18. September, auf folgende Zustiegsorte und Abfahrzeiten hin: 7 Uhr Tengen/Rathaus; 7.10 Uhr Blumenfeld/Bushaltestelle; 7.25 Uhr Welschingen/Gasthaus Bären und 7.40 Uhr Engen/Bahnhof.

Alle Mitreisenden werden gebeten, pünktlich an den Zustiegsorten zu sein. Ausweis nicht vergessen!

Infos bei Manfred Flegler, Vorsitzender, Telefon 07733/1048, Artur Maier, stellvertretender Vorsitzender, Telefon 07736/357, oder Gerhard Schuhwerk, Kassierer, Telefon 07736/222.

Kleintierzuchtverein Jungtierschau mit Sommerfest

Hegau. Der Kleintierzuchtverein C560 Gottmadingen veranstaltet seine traditionelle Jungtierschau mit Sommerfest am kommenden Sonntag, 31. August, in der Kleintierzuchtanlage am Riederbach. Die Gottmadinger Züchter stellen ihre diesjährige Zucht vor.

Vor allem Familien mit Kindern wird großer Spaß geboten. Ein Kinderspielplatz ist vorhanden. Die Schau ist ab 10 Uhr geöffnet. Für das leibliche Wohl und Stimmung sind bestens gesorgt.

Es gibt die im Hegau bekannten Hähnchen vom Holzkohलगrill sowie Kaffee und Kuchen. Die »Originalen Talheimer Straßenmusikanten« spielen zum Frühschoppen auf.

Gottmadingen Weißwurstparty

Hegau. Mit der Partyband »Wilde Engel« aus dem Schwarzwald und dem »Party-nator« Peter Wackel, bekannt aus Rundfunk und Fernsehen, Partylocation Nr. 1, dem Bierkönig auf Mallorca, findet am Samstag, 13. September, unter dem Motto »Weißwurstparty« mit Dirndl und Lederhosenpower ein Megaevent in der Eichendorffhalle in Gottmadingen statt. Einlass ist um 18.30 Uhr. Der Eintrittspreis beträgt 16 Euro im unteren Hallenbereich oder 45 Euro in der Kategorie »Spezialkarte« (beinhaltet Sitzplatz Empore, kalt-warmes Buffet und Freigetränk). Vorverkaufsstellen: Weinhaus Fahr in Gottmadingen, Fahrrad Stroppa in Singen, Lottostelle Ganter-Bauer in Singen, Hotel-Restaurant Löwen in Rielasingen.

Montag, 1. September Senioren- stammtisch

Binningen. Der nächste Seniorenstammtisch in Binningen ist am Montag, 1. September, um 15 Uhr im Gasthaus »Krone«.

Haus- und Gartenverein Schloßparkfest

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt am Sonntag, 7. September, zum Schloßparkfest ein. Für das leibliche Wohl ist wieder bestens gesorgt. Zur Unterhaltung spielt ab 11.30 Uhr der Musikverein Hilzingen, und für die Kinder wird eine Hüpfburg aufgestellt.

Bei schlechtem Wetter findet das Fest in der Zimmerei Bloching statt.

VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Der Sprechtag in Konstanz ist am Mittwoch, 3. September, von 8.30 bis 12 Uhr in der Geschäftsstelle des VdK-Ortsverbandes Konstanz, Kreuzlingerstraße, Eingang über Scheffelstraße. Termine bitte nur nach Vereinbarung (Tel. 07732/92360). Informiert und Beraten wird in sozialrechtlichen Fragen, im Schwerbehindertenrecht, der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung. Nähere Infos in der Geschäftsstelle Radolfzell, Tel. 07732/92360.



Abfuhrtermine

Fr. 29. August. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 30. August Grünschnitt

Fr. 05. September Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder Zimmer 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Bett 1,60 x 2 Meter, gut erhalten, Tel. 0170/4100474
- Schreibtisch/Computertisch hell, circa 1,40 x 0,60 Meter, Telefon 07731/63773
- Drucker HP Deskjet F2224 All in One drucken, kopieren, scannen, Telefon 07731/62306
- Hasenstall, eineinhalbgeschossig, Telefon 07739/321
- Garagenflohmarkt, 8./9. August, Weiterdinger Straße 4

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



**Paul-Gerhardt-Gemeinde
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Mo / Do 9:00 - 11:30 Uhr
Gemeindesekretärin Ingeborg Göger
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Singt dem Herrn, alle Länder der Erde! Verkündet sein Heil von Tag zu Tag!
I. Chronik 16,23

Das Alter bietet uns die letzte Möglichkeit zur menschlichen Reife. Es ist eine entscheidende Lebensphase, ein Angebot, noch einmal zu wachsen, zu reifen und alles in Liebe zu umarmen. Nun gilt es, unsere Geburt zu vollenden, denn wir sind immer noch im Werden.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 29. August 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
Hilzingen, KEINE Taizéandacht

11. Sonntag nach Trinitatis, 31. August 2014

Wir laden Sie herzlich zu den Gottesdiensten nach Singen.

Donnerstag, 04. September 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

Sonabend, 06. September 2014

13:00 Uhr, Riedheim, Traugottesdienst Ehepaar J. Göttl und A. Oßwald

12. Sonntag nach Trinitatis, 07. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Diakonische und missionarische Dienste in der Landeskirche

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Biegler)

Sonntag bis Mittwoch, 07.09. – 10.09.2014

Fahrt einiger Gemeindeglieder zur Communauté de Taizé

Donnerstag, 11. September 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

Sonabend, 13. September 2014

13:00 Uhr, Hilzingen, Konfi 2016: 2. Konfitag (Ausflug zum Planetenweg in Bernrain, Besuch des Planetariums)

13. Sonntag nach Trinitatis, 14. September 2014

Opfer für unsere Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

In der zweiten Augushälfte ist das Pfarramt nur unregelmäßig besetzt. Es finden keine Gottesdienste statt.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine erholsame Ferienzeit!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul, Hilzingen, lädt ein:
Wer kennt sie eigentlich, die Theresienkapelle, etwas abseits in Singens Südstadt gelegen und nur von der italienischen Gemeinde gelegentlich zu Gottesdiensten genutzt? Sie hat eine nicht alltägliche Entstehungsgeschichte und ist das Ziel unseres nächsten Seniorenausflugs am **Mittwoch, 17. September 2014**. Bevor es dann im Berggasthof Burg Rosenegg eine Gelegenheit zum abendlichen Vesper gibt, machen wir noch eine kleine Busrundfahrt durchs Singener Industriegebiet und lassen uns die vielfältigen Neuerungen sachkundig erklären.

Die Abfahrtszeiten:

14.15 Uhr Weiterdingen

14.20 Uhr Duchtlingen

14.30 Uhr Hilzingen (Kirche)

Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

**St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen**



Donnerstag der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 28.08.2014 - Hl. Augustinus

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Pfr. Karl-Christian Sachs

Z: Pfr. St. Weber

Freitag der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 29.08. - Enthauptung Johannes des Täufers

9.00 - Schlatt - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der einundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 30.08.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 30.08.

19.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier am Vorabend (Kirchenkeller)

Gedenken: Georg Baumert, Klara u. Karl Riede, Franziska u.

Adolf Gutmann, Margaretha Gutmann, Irma Hugger, Helmut Fehr, August Lang u. Konrad Back

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Vanessa, Maximilian, Tanja, Franziska B., Fiona, Carina, Malina, Judith, Janis, Lukas W.

Sonntag, 31.08.

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber

Minis: Louis, Valerio, Ann-Marie, David Quenzer

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Martha, Wilhelm, Theresia, Ines u. Josef von Hornstein, Peter, Paul u. Elisabeth von Moreau, Helmut Sailer

Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier

Gedenken: Dieter Schatz, Maria und Adolf Oßwald, Maria Brütsch, Armin Oßwald

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet.

Montag der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 01.09.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Rupert Martin und Schwestern, Helmut Sailer, Olga Röger u. Paula Kohler

Z: Pfr. St. Weber

Dienstag, der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 02.09.

9.00 - **Duchtlingen** - KEINE Eucharistiefeier

Mittwoch der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 03.09.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Tanja, Franziska B., Annika S., Lea, Lorena

Donnerstag der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 04.09.2014

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

Freitag der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 05.09.

ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

9.00 - **Riedheim** - KEINE Eucharistiefeier

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der zweiundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 06.09.

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

13.00 - **Riedheim** - Wortgottesdienst und Trauung eines auswärtigen Brautpaares

Z: Diakon N. Keiner

23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

SONDERKOLLEKTE Caritas International für Irakflüchtlinge
Die Flüchtlinge im Irak brauchen dringend unsere Hilfe!

Samstag, 06.09.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Margaretha Schmid

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 07.09.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Manuela, Kathrin, Robin, Franziska K., Adrian B., Lukas G., David G., Yannis, Julia, Lea, Lorena, Annika S.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Walter Schober, Erich Beschle u. Angehörige, Ulrika Nutz, Rita Villing und Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

Z: David Felix, Hanna, Amelie, Joseph

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Gedenken: Martha u. Helmut Heller u. Eveline Hägert, Bernhard Jäckle, Geman Jäckle, Gabriel Jäckle Helma Gralsacher, Berta und Karl Stauder und Angehörige

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Freitag, 05.09.2014: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

SONDERKOLLEKTE Caritas International für Irakflüchtlinge in den Gottesdiensten am Samstag, 06.09., und Sonntag, 07.09.2014

Die Flüchtlinge im Irak brauchen dringend unsere Hilfe!

Sehr geehrte Damen und Herren.

sie helfen unter großer Lebensgefahr, und vor wenigen Tagen mussten sie selbst fliehen: Drei der zehn Flüchtlingszentren der Caritas Irak fielen am 7. August der Terrorgruppe IS (vormals ISIS) in die Hände. Die Caritas-Helfer und die von ihnen betreuten Flüchtlinge kamen mit dem Leben davon. Sie fanden Zuflucht in den bisher verschonten nordirakischen Städten Erbil und Dohuk. Städte, in denen die Caritas nun für tausende Christen, Jesiden und Schiiten Verteilungen von Hilfsgütern organisiert.

Die Menschen haben nichts, denn es war bereits ihre zweite Flucht innerhalb von zwei Monaten. Bereits im Juni mussten sie Hals über Kopf aus der Stadt Mossul fliehen mit Todesdrohungen im Nacken und Bildern von Erschießungen im Kopf. Heute lebt kein Christ mehr in Mossul.

Caritas international vervielfacht derzeit ihre Hilfen für die Notleidenden Flüchtlinge im Irak. Auch nach dem Eingreifen ausländischer Truppen gibt es noch keine Entwarnung. Täglich berichten Kolleginnen und Kollegen der Caritas Irak von unfassbarem Leid und absolut unhaltbaren Zuständen. Papst Franziskus und die Deutsche Bischofskonferenz fordern eine deutliche Ausweitung der humanitären Hilfe.

Die Versorgung der Vertriebenen ist extrem schwierig. Es gibt nur wenige Hilfsorganisationen, die Zugang zu Flüchtlingen aller Glaubensrichtungen haben. Die Mitarbeiter der Caritas sind

seit Jahren im Land und versorgen nun die Flüchtlinge mit Medikamenten, Lebensmitteln, Trinkwasser, Hygieneartikeln, Matratzen und Decken. Sie tun dies, wie nach den jüngsten Angriffen des IS wieder allgegenwärtig wurde, unter Einsatz ihres Lebens und in ständiger Angst vor Verfolgung. Bitte helfen Sie den Flüchtlingen im Irak, die alles verloren haben, mit Ihrer Spende. Wir danken Ihnen, dass Sie sich an die Seite der Schwächsten in dieser schweren Zeit stellen! Es grüßen Sie herzlich

Prälat Dr. Peter Neher, Präsident des Deutschen Caritasverbandes und Dr. Oliver Müller, Leiter Caritas international

PS: Bereits ein Betrag von 50 Euro sichert einer Familie für einen Monat das Überleben.

Sie haben auch die Möglichkeit, Ihre Spende direkt zu überweisen an:

Deutscher Caritasverband e. V.

IBAN: DE88660205000202020202

BIC: BFSWDE33KRL

Stichwort: Flüchtlingshilfe Irak

Pfarrbüro am Montagnachmittag GESCHLOSSEN

Am 15.09.2014 ist das Pfarrbüro am Montagnachmittag geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul, Hilzingen, lädt ein:
Näheres unter Ökumene

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Koordinator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser: nach Vereinbarung.

Tel: 07731-66629, Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BIC: GENODE61RAD;

IBAN SE: DE63 6929 1000 0212 4191 25;

IBAN Hi: DE10 6929 1000 0212 4191 09; IBAN Du: DE30 6929 1000 0212 4201 07; IBAN Rh: DE85 6929 1000 0212 4191 17; IBAN Sch: DE58 6929 1000 0225 6826 07.

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;

IBAN Bi: DE95 6925 1445 0005 6077 00;

IBAN Wtd: DE68 6925 1445 0008 0580 18.

St. Blasius Binningen

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 09.09.2014**, Dienstag, 14.10.2014, Dienstag, 11.11.2014, Dienstag, 09.12.2014.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen.

Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-5570 (Fr. Schwert).

Hauskommunion

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören. – Zum einen sind die Frauen unserer Besuchsdienste gerne bereit, bei Ihnen vorbei zu kommen, zum anderen kommen auch Herr Pfr. Stefan Weber oder unsere Kommunionhelferin gerne mit der Heiligen Kommunion zu Ihnen nach Hause.

Wer von Ihnen selbst zu diesem angesprochenen Personenkreis gehört oder um solche Menschen weiß, den möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden. In **Binningen** wird die Hl. Kommunion in den am 1. Freitagmorgen im Monat ins Haus gebracht. Nächster Termin: **Freitag, 05.09.2014** ab 9.00 Uhr.

St. Gallus Duchtlingen

Mittwoch, 17.09.2014: Pfarrgemeinderat Duchtlingen

17.00 Uhr: Öffentliche Sitzung im Sitzungsraum im Pfarrhaus Duchtlingen.

1. Olympische Wasserspiele der KjG in Duchtlingen

Am Sonntag, 17.08.2014, feierten die Kinder der ehemals 2. und 3. Klasse gemeinsam mit ihren Familien in Duchtlingen den Abschluss des KjG-Ferienprogramms mit einer Wasserolympiade. In mehreren Gruppenstunden seit Ferienbeginn entdeckten die Kinder bei Spiel, Spaß und Aktion das Element Wasser. Dabei schauten sie sich gemeinsam mit den Gruppenleitern Tanja Quenzer und Daniel Graf das Wasser als Lebensraum für Tiere und Pflanzen, als Grundlage für Lebensmittel und als Nährstoff für Pflanzen an. Das Wasser als Erfrischung konnten sie bei diversen Wasserspielen, wie der sehr beliebten Wasserrutsche erleben.



Die Kinder des KjG-Ferienprogramms in Duchtlingen entdeckten gemeinsam mit ihren Familien bei Spiel und Spaß das Element Wasser.

Beim Abschlussfest, den 1. Olympischen Wasserspielen der KJG in Duchtlingen, konnten sich sowohl Groß als auch Klein bei verschiedenen Wasserstationen in unterschiedlichen Disziplinen vergnügen. Nach erfolgreicher Teilnahme gab es für alle Teilnehmer eine Urkunde und einen tollen Preis. Abgerundet wurde der Nachmittag durch ein gemütliches Zusammensein bei Wienerle mit Salat und Brot.
Im Zuge dessen möchten wir uns noch einmal bei allen (vor allem jugendlichen) Helfern herzlich bedanken!

St. Peter u. Paul Hilzingen

Freitag, 05.09.2014: Wort des Lebens Hilzingen
Näheres unter Seelsorgeeinheit

Sommernachtshock der katholischen Frauen

Am Mittwochabend (6.8.2014) war es endlich wieder einmal soweit. Die katholische Frauengemeinschaft traf sich zum kulinarischen Höhepunkt des Jahres - dem Sommernachtshock. Nach der Abendmesse gegen 19.45 Uhr kamen 25 Frauen und Pfarrer Moser mit der festen Absicht in den Pfarrgarten, selbstgemachte Köstlichkeiten bei sommerlichen Temperaturen miteinander zu genießen. Und sie wurden nicht enttäuscht! Das umfassende Angebot des diesjährigen Buffets reichte von Salaten, Quiches über gefüllte Blätterteigtaschen bis hin zu einer herrlichen Auswahl an unterschiedlichen Desserts und Süßspeisen. Da auch das Wetter zum gelungenen Sommerevent beitrug, feierte man bis spät in den Abend bei launiger Atmosphäre.
Liebe Frauen! Herzlichen Dank für euren köstlichen Beitrag!

St. Laurentius Riedheim

Mittwoch, 10.10.2014: Pfarrgemeinderat Riedheim
20.00 Uhr. Öffentliche Sitzung im Bürgersaal Riedheim.

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.

Ehevermeldung:

Frank Stauder und Lisa Nutz, beide Schlatt a.R.

St. Mauritius Weiterdingen

Haukommunion

Nächster Termin: **Freitag, 05.09.2014** ab 9.00 Uhr.

Wort des Lebens

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 07.09.2014.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte 07739-341.



Beim BUND-Zeltlager auf dem Johanni-Hof in Gailingen verbrachten Jugendliche vier tolle Tage und hatten so manches Abenteuer und ganz viel Spaß bei Wind und Wetter.

Feuer, Wasser, Sturm

Alles war beim BUND-Zeltlager dabei

Hegau. Vier abwechslungsreiche und aufregende Tage verbrachten die Jugendlichen dieses Jahr beim Zeltlager des BUND auf dem Johanni-Hof in Gailingen. Los ging es am Sonntag, nachdem alle ihre Zelte bezogen hatten, mit einigen Kennenlern-Spielen und einer spannenden und informativen Führung der Besitzer über den Johanni-Hof. Dort besuchte man die Kühe und ihre kleinen Kälber, junge Meerschweinchen, Laufenten, die Hofhunde und Katzen. Nach einer Stärkung beim Abendessen konnten sich die Kinder bei einem Geländespiel am nahe gelegenen Waldrand als Kamelpfleger beweisen. Die erste Nacht brachte das Abenteuer pur: Der Sturm fegte ein Zelt um, der eine oder andere bekam nasse Füße und einen nassen Schlafsack, aber freundlicherweise stellten die Hofbesitzer dann ihre Scheune als Schlafplatz zur Verfügung. So hieß es erstmal, bei Regen und Dunkelheit die Schlafsachen ins Trockene zu transportieren. Im Nachhinein war diese »Evakuierung« ein besonderes Highlight des Lagers. Doch bereits am nächsten Morgen wurden trotz des starken Regens die Zelte wieder bezogen. Am Vormittag wurden neben Pfeil und Bogen auch Regenmacher gebastelt, die glücklicherweise den Regen vertrieben. So kamen die Kinder nachmittags bei einer Schnitzeljagd quer durch den Staffelswald wieder richtig in Bewegung. Das Highlight war dann jedoch der Abend beim Beobachten von Fledermäusen. Die ungewöhnlich stillen Jugendlichen hatten das Glück, die nachtaktiven Säugetiere keinen Meter über die Köpfe fliegen zu sehen.
Der Dienstag brachte schönes Wetter mit sich, sodass bereits am Morgen los gegangen werden konnte, um den Tag im Rheinbad in Gailingen zu verbringen. Egal ob beim Hinuntertreiben auf dem Rhein, bei den Wasserspielen - bei denen auch der eine oder andere Betreuer nass wurde - oder aber beim Eisessen, alle hatten ihren Spaß und konnten sich austoben. Dementsprechend groß war auch der Hunger am Abend beim Grillen und Stockbrot herstellen. Natürlich kam auch das Lagerfeuer-Feeling bei Mondschein und gemeinsamem Singen nicht zu kurz. Am Mittwochmorgen hieß es schon wieder packen und aufräumen. Natürlich wurde auch hier noch gespielt. So verbrachte man vier tolle Tage, hatte so manches Abenteuer erlebt und bei Wind und Wetter viel Spaß gehabt.

Unsere Jubilare

30. August

Schmöger Günther	76 Jahre
Kornblumenweg 2, Hilzingen	
Krippents Johann	75 Jahre
Mühlenstr. 8c, Hilzingen	
Grambach Günter	74 Jahre
Staufenstr. 32, Hilzingen	
Heydt Joachim	73 Jahre
Staufenstr. 28, Hilzingen	

2. September

Streubel Emma	75 Jahre
Hegastr. 18, Duchtlingen	
Claus Roger	71 Jahre
Schnitzengasse 3a, Hilzingen	

3. September

Mohr Helmut	73 Jahre
Kirchstr. 24, Weiterdingen	

4. September

Schlatter Adelheid	77 Jahre
Riedheimer Str. 5a, Hilzingen	



Was wäre eine Meisterschaft ohne die dazu gehörenden Meistershirts? Die E1-Meistermannschaft bedankt sich sehr herzlich bei MEMO Kebap aus dem Gewerbegebiet. Dieser hatte sich nicht lange bitten lassen und sofort bereit erklärt, die wunderschönen Shirts zu sponsern. Die Jungs haben sich riesig gefreut. Das Bild zeigt (von links) die Spieler Leander Bürgermann, Jonas Sailer, Paul Bildmann, Jacob Trevor, Ron Sowislo, Luca Häringer, Marco Sicken und Jannik Stephan sowie (hinten) Trainer Uwe Sicken. Auf dem Bild fehlt Stefan Haselwander.

SC Weiterdingen Erstes Spiel verloren

Weiterdingen. Die Stoffel-Kicke waren am ersten Spieltag der neuen Saison zu Gast beim Hegauer FV. Es entwickelte sich ein hart umkämpftes Spiel, in dem die Blau-Gelben durch ein Tor von Niclas Graf in Führung gehen konnten.

Nach der Halbzeit drehte die Heimelf das Spiel. Weiterdingen ging noch einmal in die Offensive und konnte durch ein Tor von Domenik Graf zum 2:2 ausgleichen. Doch nicht einmal 20 Sekunden nach Wiederanstoss lag der Ball wieder im Netz von Weiterdingen, und es stand 3:2 für den Hegauer FV. Das war auch das Endresultat.

Das nächste Spiel bestreitet der SC Weiterdingen am Sonntag, 31. August, um 15 Uhr gegen den FC Hilzingen III in der Wiesentalarena. Dort werden auch wieder die Dauerkarten für SCW-Fans erhältlich sein.

SV Binningen Volleyball beim Sportplatzfest

Binningen. Im Bericht über das Sportplatzfest in der Ausgabe 30 blieb die Vorstellung der Volleyballgruppe durch Josef Hiestand unerwähnt. Ein Volleyballfeld war extra aufgebaut worden, sodass jeder einmal dieses Ballspiel ausprobieren konnte.

Circa 20 Personen aus Binningen und Umgebung spielen jeden Montag in der Hohenstoffelhalle Volleyball.

Schwarzwaldverein Tengen

Wanderhock

Hegau. Zum nächsten Wanderhock trifft sich der Schwarzwaldverein Tengen am Mittwoch, 3. September, um 19 Uhr im Café-Restaurant »Zum tiefen Keller« in Tengen. Gäste sind herzlich willkommen.

Kompletter Fehlstart

Villingen schlug HFV haushoch

Hegau. Mit einem kompletten Fehlstart begann die Saison für die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV. War die 0:5-Auftaktniederlage bei der U23 des FC 08 Villingen noch wenig überraschend, da die Gastgeber, wie befürchtet, mit acht Spielern aus dem Oberligakader in der Anfangsformation angetreten waren, darunter vier, die auch bereits am Vortag in der Oberliga eingesetzt wurden, so war die 4:5-Heimniederlage gegen den VfR Stockach völlig überflüssig. In dieser Begegnung wurden den Zuschauern nahezu im 5-Minuten-Takt hochkarätige Torgelegenheiten geboten. Am Ende behielten die Gäste mit 4:5 die Oberhand, da sie die teilweise katastrophalen Fehler im gegnerischen Abwehrverhalten etwas konsequenter nutzten.

Am vergangenen Freitag kassierte die Mannschaft dann die dritte Niederlage bei der SG Dettingen-Dingelsdorf. Auch diese Niederlage war vermeidbar, wenn die Torgelegenheiten konsequenter genutzt worden wären. Die Gastgeber gingen in der 19. Minute mit 1:0 in Führung. Stark konnte in der 26. Minute ausgleichen. Nach einer halben Stunde brachte ein Foulelfmeter die Entscheidung für die Platzherren.

Auch das **B-Team** startete mit zwei Niederlagen in die neue Spielzeit. Beim FC Schwandorf-Worndorf ging die Mannschaft mit 5:1 unter, obwohl

Garcia in der dritten Minute für die 0:1-Führung gesorgt hatte. Im Heimspiel gegen den Bezirksligaabsteiger SG Tengen-Watterdingen gab es dann eine 1:4-Heimniederlage. Die Führung der Gäste aus der neunten Minute konnte Kaiser unmittelbar nach Beginn der zweiten Spielhälfte ausgleichen, doch nur drei Minuten später gelang den Gästen erneut die Führung, die sie in den letzten zehn Spielminuten noch durch zwei weitere Treffer ausbauen konnten.

So war es lediglich das **C-Team** in der Kreisliga B, das zu Saisonbeginn punkten konnte. Gegen den SC Weiterdingen gab es einen 3:2-Heimerfolg. Kuppel glich die Führung der Gäste aus der Anfangsphase kurz vor dem Halbzeitpfiff aus und sorgte in der 49. Minute für die 2:1-Führung des HFV. Dem Ausgleich der Gäste in der 78. Minute folgte bereits zwei Minuten später der Siegtreffer der Hegauer durch Glätsch.

Vorschau: Das **Landesligateam** reist am Sonntag, 31. August, zum SV Denkingen, bei dem vor kurzem im Pokal ein Sieg gefeiert werden konnte. Das Spiel beginnt um 15 Uhr. Das **B-Team** ist beim SC Gottmadingen-Bietingen zu Gast. Dieses Spiel findet am Samstag, 30. August, statt und wird um 16 Uhr angepfiffen. Auch das **C-Team** ist auswärts im Einsatz und spielt am Samstag zur gleichen Zeit beim SV Riedheim.

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

FC Hilzingen 1 ist in der Landesliga angekommen

Ligatauglichkeit im Derbysieg gegen Stockach unter Beweis gestellt

Hilzingen. Sieben Tore, von vier traumhaft schön anzusehen waren, ein Platzverweis und ein Déjà-vu. Das Derby gegen den VfR Stockach am vergangenen Samstag bot den Zuschauern all das, was ein packendes Meisterschaftsmatch ausmacht. Schlussendlich jedoch mit dem besseren Ende für den Landesligadebütanten aus Hilzingen, der mit einem 5:2-Auswärtssieg endgültig seine Ligatauglichkeit unter Beweis stellte.

Verwunderung bei den Hilzinger Anhängern gab es noch vor dem Anpfiff, denn, wie vor zwei Jahren beim SC Markdorf, musste der FCH auch in diesem Jahr - gezwungenermaßen - auf die Trikots der Hausherren zurückgreifen. In ungewohntem Schwarz-gelb fühlte sich der FCH 1 jedoch von der ersten Minute an sichtlich wohl und beherrschte die Heimelf in der Anfangsphase nach Belieben. Zielstrebig mit schnellen Passstafetten erspielte sich der FCH Chance um Chance. Während Dukart das Gehäuse bei seinem ersten Abschluss noch um Haarsbreite verfehlte, nutzte er nach schöner Brustannahme und der nötigen Coolness vor dem Tor die zweite sich bietende Chance zur 1:0-Führung in der 14. Spielminute. Holzreiter leistete mit einer gefühlvollen Flanke die Vorarbeit. Nur fünf Minuten später ein Kuriosum. Nach einer kurz getretenen Ecke von Lisanti erzielte Jeckl mit einem schönen Kopfball das 2:0.

Es war das erste Kopfballtor in seiner Fußballerlaufbahn.

Die Hilzinger Fans waren noch teilweise am Jubeln, da fiel prompt das 3:0. Nachdem der bärenstarke Dukart mit einem Steilpass in Szene gesetzt wurde, fackelte er nicht lange und drosch den Ball mit seinem schwachen Linken in die Maschen. Während die Hausherren im ersten Durchgang enttäuschten und außer einem Freistoß von Iannone, den Müller parierte, nicht gegen die starke Verteidigung des FCH ankamen, hätte der FCH die Führung durchaus noch höher gestalten können. Die größte Chance vor dem Pausenpfiff vereitelte der VfR-Keeper mit einem starken Reflex gegen Jeckl.

Für den angeschlagenen Dukart kam nach dem Seitenwechsel Klausmann in die Partie. Der FCH blieb weiterhin die spielbestimmende Mannschaft, ließ jedoch gute Gelegenheiten ungenutzt. Nach Traumpass von Wachter vergab Hägele im 1:1 gegen Patyk dabei die größte Möglichkeit. Wie trügerisch selbst eine 3:0-Führung in der Landesliga sein kann, sah man exemplarisch in der Folge. Dem VfR Stockach reichten starke fünfzehn Minuten, um die Partie durch zwei Tore wieder spannend zu machen. Zuerst ließ man dem Stockacher Ari zu viel Raum, und dieser nutzte diesen zu einem tückischen Distanzschuss vorbei an Keeper Müller. Nur kurze Zeit später hämmerte der Stockacher Bal-

süzen den Ball aus ähnlicher Distanz mit vollem Risiko direkt und unhaltbar flach ins Eck. Als die Heimelf nun alles auf eine Karte setzte, ergaben sich für den FCH weitere Kontergelegenheiten. Eine davon unterband der bereits vorbelastete Stockacher Milia mit einem taktischen Foul in der 80. Spielminute, was die Gelb-Rote Karte zur Konsequenz hatte. Während Stockach in den verbleibenden zehn Minuten nichts Nennenswertes mehr gelang, ließ der FCH seine Klasse nochmals aufblitzen. Zuerst erzielte der erneut auffällige Lisanti mit einem trockenen Schuss aus spitzen Winkel ins lange Eck die Entscheidung in dieser Partie. Für den Schlusspunkt, welcher den hochverdienten 5:2-Auswärtssieg endgültig besiegelte, sorgte schließlich Klausmann mit einem fulminanten Distanzhammer in den rechten Giebel.

Somit kann der FCH nach drei absolvierten Saisonspielen ein erstes frühes Fazit ziehen: Ein gelungener Saisonstart mit der Erkenntnis, dass der FCH mit den Teams in der Landesliga absolut ebenbürtig ist und der Klassenerhalt ein absolut realistisches, aber noch weit entferntes Ziel ist. Allerdings stand bereits gestern, Mittwoch, in der englischen Woche, die wirkliche Reifeprüfung für die Hilzinger Mannschaft gegen Dettingen-Dingelsdorf an.

Nächstes Spiel ist am Sonntag, 31. August, um 15 Uhr in Pfullendorf.

SV Binningen Termine

Binningen. Auf dem Sportplatz bestreiten die zweite und dritte Herrenmannschaft des Hegauer FV ihre Vorrundenspiele der Saison 2014/2015. Die Heimspiele haben am letzten Wochenende schon begonnen.

Die nächsten Spiele sind am Samstag und Sonntag, 6./7. September. Am Samstag, 6. September, spielt außerdem die B-Jugend ein Vorbereitungsspiel um 12:45 Uhr gegen den FV Möhringen. Um 15:30 Uhr spielt der HFV 2 gegen die SG Gallmansweil und am Sonntag, 7. September, hat der HFV 3 Heimrecht gegen SC GoBi 2.

Zu allen Spielen sind Zuschauer herzlich eingeladen. Die Mannschaften und das Clubheimteam freuen sich auf regen Zuspruch.

Ab sofort online buchen Neue vhs-Kurse

Hegau. Ab sofort können ganz einfach auf der Homepage der vhs Konstanz-Singen unter www.vhs-konstanz-singen.de die neuen Kurse des Herbst-/Wintersemesters gebucht werden. Der Schwerpunkt des Heftes »kompetenzen. erweitern. vhs« unterstreicht, dass die vhs sowohl den gezielten Erwerb von Zusatzqualifikationen als auch die Erweiterung persönlicher Kompetenzen ermöglicht. In allen Fachbereichen finden sich viele neue Angebote und Kursformate, die den sich ändernden Bildungswünschen entgegenkommen: Schnupperkurse, Kompaktkurse, Wochenendkurse oder Kurse »ohne Eile« für langsames Lernen. Neue Bewegungsangebote und kulinarische Highlights laden zum selbst Genießen oder auch zum Verschenken ein.

Das gedruckte Programmheft der vhs Konstanz-Singen für Herbst und Winter 2014/2015 liegt ab 1. September an über 120 Abholstellen zur kostenlosen Mitnahme bereit. Auch eine telefonische und persönliche Anmeldung ist ab sofort möglich.

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 30. August

12.30 Uhr D-Junioren: SG Hilzingen II - SG Böhringen II

Sonntag, 31. August

15 Uhr Herren Kreisliga B: SC Weiterdingen - FC Hilzingen III

15 Uhr Herren Kreisliga A: FC Schwandorf/Worndorf - FC Hilzingen II

15 Uhr Herren Landesliga: SC Pfullendorf II - FC Hilzingen

Landwirtschaftsverband Sprechtage

Hegau. Am Mittwoch, 3. und 17. September, finden die Sprechtag für Verbandsmitglieder sowie Versicherte der SVLFG in Stockach, Bezirksgeschäftsstelle, von 8.30 bis 11.30 und 13.30 bis 15 Uhr sowie am Mittwoch, 10. September, im Tengener Rathaus von 9 bis 11 Uhr statt.

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Spät-Zwetschgen

auch größere Mengen
preisgünstig an Selbstabholer
abzugeben

Tel. 0160 / 97 65 19 36

SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**

Gisela Offenberger

Ausstellung - Beratung - Verkauf

D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN

Tel: 0 77 31 / 4 64 85

www.gho.de/sauna-shop

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str. 1
78244 Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 97 61 62

Staib Raumausstattung

Bodenbeläge liefern
und verlegen,
Streichen und Tapezieren

www.staib-raumausstattung.de

Hilzingen-Duchtingen

0 77 31 / 18 99 82

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

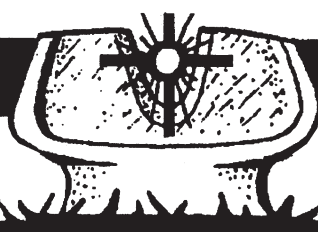
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Apotheken-Notdienst

Fr. 29.08.	Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539 Mauritius-Apotheke Eigeltingen, Hauptstr. 35, Telefon 07774/9397999
Sa. 30.08.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540 Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegastr. 21, Telefon 07732/971053
So. 31.08.	Bären-Apotheke Singen, Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
Mo. 01.09.	Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173 Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Di. 02.09.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Mi. 03.09.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
Do. 04.09.	Marien Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**

**GRABMALE**

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

Praxis**Dr. Dörflinger**

Internist / Sportmedizin

Wir haben geschlossen

seit: 25.08.2014

bis: 12.09.2014

Vertretung:

Thomas Auer / Hilzingen

Tel. 0 77 31 / 6 70 91

Dr. Renner / Riedheim

Tel. 0 77 39 / 8 88

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Jetzt ist Schluss mit lästigem Ziehen und Kurbeln an Ihrem Rolladen!

Wir beraten Sie gerne rund um das Thema
Rollladenmotoren und erstellen Ihnen gerne ein
 unverbindliches Angebot.

Wir bieten Ihnen auch einen schnellen
 und zuverlässigen Reparaturservice für
 Fenster, Haustüren und Rollläden!



Martin Baier

Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen

Tel. 0 77 34 / 93 18 37

Mobil 0177 / 9 22 94 45

Fenstermontage.baier@t-online.de

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
 individuelle PC-Systeme
 Telefonanlagen
 Telekommunikation
 Internetanwendungen
 Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
 Pfaffwieser-Straße 1
 78247 Hilzingen-Weiterdingen
 Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
 Mobil: 0171 - 528 59 04
 E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
 Internet: www.mbtechnet.de

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
 Edelstahlrohrschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
 Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 8 68 29

Markenparfums

Donnerstag, 28. August 2014 von 9 bis 17 Uhr
 Freitag, 29. August 2014 von 9 bis 17 Uhr
 Samstag, 30. August 2014 von 10 bis 15 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7

Tel. 0 77 31 / 91 77 86

78239 Rielasingen-Worblingen

Seit 1973

Aktion bis 31. August 2014

**** Wohnungs- und Hausschätzung ****
nach dem Verkehrswert: Euro 250,- + MwSt.

GERHARD SIENER - Bankk. - Immobilien - Gutachten
 78224 Singen . Telefon 07731 - 12171

GARTEN GK KRAFFT

- Gartenpflege und Gartenbau mit über 10 Jahren Erfahrung
- Dienstleistung in alter Tradition, kompetent und zuverlässig
- Neu- und Umgestaltung von Außenanlagen

Ihr Garten wird es Ihnen danken!

- Baum, Strauch oder Staude
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25

Rohrverstopfung ?

Hilfe vom Profi - schnell, zuverlässig, preiswert

Tel. 077 31 / 50 88 31

Rohrreinigung & Kanalsanierung
IRKS WILMS

Im Notfall auch an Sonn- u. Feiertagen erreichbar
 Nähere Infos unter: www.irks-wilms.de



Glasdächer Markisen

Wir beraten Sie gerne

KELLHOFER
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
 78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de